

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



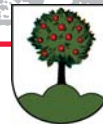
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

51. Jahrgang

39. Kalenderwoche

Donnerstag, 24. September 2015

Nummer 39

Peter-Thumb-Schule Neuer Name für Schule

Hilzingen. Zum 14. September 2015 hat die Gemeinschaftsschule Hilzingen einen neuen Schulnamen.

In einem Namensfindungsausschuss wurden verschiedene Vorschläge für einen Schulnamen gesammelt, die engere Auswahl wurde dem Gemeinderat zur Entscheidung vorgelegt. Der Gemeinderat hat sich dann mehrheitlich für den Schulnamen Peter-Thumb-Schule entschieden.

Der neue Schulname ist ein Alleinstellungsmerkmal für Hilzingen, so Bürgermeister Rupert Metzler, eine Schule mit dem gleichen Namen ist ihm nicht bekannt. Auch Schulleiter Martin Trinkner freut sich, dass ein Schulname gefunden werden konnte.

Pass-, Einwohnermelde- und Gewerbeamt

Geschlossen wegen Fortbildung

Hilzingen. Aufgrund der Teilnahme der Sachbearbeiterinnen an einer Fortbildung bleiben am kommenden Montag, 28. September, das Pass-, Einwohnermelde- und Gewerbeamt (Zimmer 33) geschlossen.

Altes Rathaus in Duchtlingen Diskussionsabend

Duchtlingen. Am Montag, 5. Oktober, treffen sich die Duchtlinger Gemeinderäte, Vereinsvorstände sowie Vertreter der Gemeinde zur turnusmäßigen Sitzung. Interessierte Einwohner aus Duchtlingen sind herzlich eingeladen, an der Sitzung teilzunehmen. Die Sitzung findet um 20 Uhr im »Alten Rathaus«, Singener Straße 2 (über dem Kindergarten), statt.

Freibad-Förderverein Erstes Informationstreffen

Hilzingen. Die Freibadsaison ist zu Ende. Viele Besucher des attraktiven Familienbads haben sie ausgiebig genossen, sich dort sehr wohl gefühlt und sind der Meinung, dass das Freibad vor allem ideelle Unterstützung verdient. Deshalb sind alle interessierten Einwohner von Hilzingen zu einem ersten Informationstreffen über die Gründung eines Fördervereins für das Familienbad in Hilzingen am Montag, 28. September, um 19.30 Uhr in den DLRG-Vereinsraum, 3. OG, eingeladen.

Der Eingang zum DLRG-Raum befindet sich an der Rückseite hinter dem Feuerwehrgerätehaus.



Am Dienstag, 15. September, durfte die neu eingerichtete GMS Hilzingen ihren ersten Jahrgang Gemeinschaftsschüler feierlich begrüßen. Zu Beginn des stimmungsvollen Festaktes richteten Schulleiter Martin Trinkner und Bürgermeister Rupert Metzler ein paar Worte an die bisher 37 neuen Gemeinschaftsschülerinnen und -schüler sowie ihre Eltern. Anschließend gab es eine kleine Vorführung der Schulzirkus-AG, die bereits im 15. Jahr an der Schule existiert. Nachdem jeder Schüler und jede Schülerin persönlich durch die Lerncoaches begrüßt wurde und ein neues Lerntagebuch überreicht bekam, nahm der Begrüßungstag in einer kleinen Führung durch die neuen Räumlichkeiten und einem abschließenden Apéro ein froh gestimmtes Ende. Die neuen Gemeinschaftsschüler werden die erste Schulwoche als Kennenlertage an der Schule verbringen und erst anschließend den beiden Lerngruppen zugeteilt. Interessierte SchülerInnen und Eltern sind jederzeit herzlich willkommen, sich die neu eingerichtete Lernumgebung und das Konzept genauer anzuschauen.

Terminplaner

Kleidertauschmarkt, Freitag und Samstag, 25./26. September, Hegau-Halle Hilzingen, Fraueninitiative Kleidertauschmarkt
Dorfabend, Samstag, 3. Oktober, 18 Uhr, Probelokal Musikverein Binningen, Musikverein Binningen
Museum und Museumscafé geöffnet, Sonntag, 4. Oktober, von 14 bis 17 Uhr, Museumsverein Hilzingen

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, den 29. September 2015, um 19.00 Uhr,
im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Für alle Mitglieder des Gemeinderates besteht die Möglichkeit zur Teilnahme.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 28.07.2015
3. Bebauungsplan »Storzeln Nord, 2. Änderung«, Gemarkung Binningen
 - Vorstellung des Planentwurfs
 - Beratung und Zustimmung
4. Bebauungsplan »Feuerwehrgerätehaus«, Gemarkung Hilzingen und
 4. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplans
 - a) Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen während der erneuten öffentlichen Auslegung
 - b) Empfehlungsbeschluss an den Gemeinderat
5. Sondergebiet »Gartenbau/Pflanzen«, Gemarkung Hilzingen
 - Vorstellung Planentwurf
 - Beratung und Zustimmung
6. Beschlussfassung über Bauanträge im vereinfachten Verfahren
 - a) Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage, Schlatt a.R., Vor der Hohleich 1, 78247 Hilzingen
 - b) Errichtung einer Garage auf bestehendem Fundament, Binningen, Randenblick 12, 78247 Hilzingen
7. Information über Kennntnisgabeverfahren
 - a) Neubau eines Materiallagers für einen Handwerksbetrieb, Forsterbahnried 6, 78247 Hilzingen
 - b) Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Doppelgarage, Schlatt. a. R., Quatäcker 1, 78247 Hilzingen
8. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Neubau Betriebsleiterwohnhaus mit Garage, Breiter Wasmen 3, 78247 Hilzingen
 - b) Neubau eines Jungviehstalles, Riedheim, Grenzhof, 78247 Hilzingen
 - c) Betriebserweiterung durch Erweiterung des Versandlagers im Süden sowie Anbau einer Anlieferung im Osten, Hebelsteinstr. 1, 78247 Hilzingen
 - d) Erweiterung des bestehenden Betriebsgebäudes, Obere Gießwiesen 32, Hilzingen
 - e) Umbau des Dachgeschosses und Errichtung von 2 Schleppdachgauben, Staufenhof, 78247 Hilzingen
 - f) Nachtragsbauantrag zur Erweiterung des Milchviehboxenstalles mit Kälberbereich und zusätzlichem Futtertisch, Duchtlingen, Alphof 1, 78247 Hilzingen
9. Beschlussfassung über eine Bauvoranfrage
 - a) Bebauung des Flst. Nr. 6630 mit 4 Doppelhaushälften sowie 1 Einzelhaus, Hinter Bühl 12, 78247 Hilzingen
 - b) Neubau von 2 Einfamilienhäusern mit Carport, Plörenstr. 4, 78247 Hilzingen
10. Beschlussfassung über eine Arbeitsvergabe

Einrichtung eines Bürgerbüros im Rathaus Hilzingen

 - a) LV 04 Gipser- und Trockenbauarbeiten
 - b) LV 05 Malerarbeiten
 - c) LV 06 Bodenbelagsarbeiten
11. Bepflanzung des neuen Kreisverkehrs an der B 314/Dietlishofer Straße
 - Weiteres Vorgehen
12. Bekanntgaben der Verwaltung
13. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
14. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

Bücherspenden gesucht Bücherflohmarkt an Kirchweih

Hilzingen. Der Museumsverein Hilzingen wird zu Kirchweih (17./18. Oktober 2015) wieder einen großen Bücherflohmarkt in der Remise des Museums organisieren. Es werden weitere Bücherspenden benötigt. Wer bereits gelesene oder nicht mehr gebrauchte Bücher hat und sich von ihnen trennen möchte, kann diese gerne im Museum vorbeibringen. Der Museumsverein würde sich sehr freuen, der Erlös aus dem Bücherverkauf kommt der Museumsarbeit zugute.

Abgabe der Bücher ist am Samstag, 26. September, von 14 bis 17 Uhr, Montag, 28. September, von 18 bis 19 Uhr, und Sonntag, 4. Oktober, von 14 bis 17 Uhr im Museum im Schlosspark Hilzingen, Hauptstraße 36, Ortsmitte beim Rathaus. Infos: www.museum-hilzingen.de.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 28. September, 19.30 Uhr, Zug II + Maschinisten Zug I;

Schlatt am Randen: Freitag, 25. September, 19.30 Uhr, Jahreshauptübung.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Brille, Fundort: beim ehemaligen Gasthaus Sonne, Hilzingen

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- Handy
- Lesebrille (+2)

Gebote sind bis 09.10.2015 beim Rathaus, Zimmer 12, Tel. 07731/3809-13 abzugeben.

Kirchweihkunstaussstellung

Streiflichter des Schaffens von Walter Herzger

Hilzingen. Beim Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren. Am Sonntag, 18. Oktober, wird um 10.30 Uhr im August-Dietrich-Saal in Hilzingen die Kunstaussstellung zur Kirchweih 2015 mit Werken von Walter Herzger eröffnet.

Walter Herzger wurde im Jahr 1901 in Leipzig geboren, 1921 Abitur in Leipzig. Er absolvierte von 1921 bis 1924 eine Ausbildung zum Maler und Graphiker am Bauhaus in Weimar; Studium bei Oskar Schlemmer, Paul Klee und Wassili Kandinsky; 1924 - 1926 freischaffend in Dresden; 1926 - 1930 Aufenthalt in Paris, Frankfurt a. M., Berlin; 1930 - 1933 Meisterschüler bei Charles Cordes, Leiter der Graphischen Werkstatt Burg Giebichenstein in Halle.

1933 Schließung der freien Klassen, Walter Herzger muss Burg Giebichenstein verlassen. 1933 - 1939 Herzger verlässt Deutschland; Aufenthalt in Palino bei Neapel, ab 1938 mit der Malerin Gertraud von Harlessem; 1936 Studienaufenthalt am Bodensee; 1938/39 Reisen nach Florenz, Neapel, Ischia; 1940 Heirat mit Gertraud von Harlessem in Bremen, Geburt der Tochter Sabine; 1940 - 1946 Kriegseinsatz in Italien und Nordafrika als Dolmetscher,

Verwundung und Kriegsgefangenschaft. 1946 ließ er sich als freischaffender Maler auf der Hörni nieder. 1952 war er Zeichenlehrer an der Schlossschule in Gaienhofen. 1958 Italienreise mit der Familie - Berufung an die Staatliche Akademie der Bildenden Künste in Karlsruhe als Leiter einer Malklasse auf Fürsprache Erich Heckels; 1959 Ernennung zum Professor; 1963 Hausbau in Gaienhofen.

1968 Pensionierung - weiter freischaffend in Gaienhofen; 1975 Ehrenmitglied im Künstlerbund Baden-Württemberg, Hans Thoma-Preis des Landes Baden-Württemberg. 1981 erhielt er den Kunstpreis des Künstlerbundes Baden-Württemberg. Walter Herzger ist am 24. Juni 1985 nach langer Krankheit in Gaienhofen verstorben.

Die diesjährige Kunstaussstellung findet als so genannte »kleine« Ausstellung in der Woche vom 18. bis 25. Oktober im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, statt.

Die Ausstellung ist geöffnet am Sonntag und Montag, 18./19. Oktober, von 10 bis 19 Uhr, von Dienstag, 20., bis Freitag, 23. Oktober, von 14 bis 19 Uhr, am Samstag, 24. Oktober, von 10 bis 19 Uhr und am Sonntag, 25. Oktober, von 10 bis 18 Uhr.



Town & Country HAUS
... hier zieh' ich ein.

956,00 € ohne Eigenkapital!
monatli. Rate*

Darlehensbetrag 274.409,600 €, Sollzins geb. 2,22% für 234.600 €, 7,71% für 39.809 €, Mehrzins über alle Finanzierungsbauweise 3,02% eff. gem. PAngV

Unverbindliche Beispielerrechnung

✓	70.000 €	Grundstück**
✓	153.770 €	Baukosten Flair 113 Schlüsselfertig, ohne Tapezier- und Teppichverlegenarbeiten.
✓	30.000 €	Baunebenkosten
✓	7.000 €	Außenanlagen
✓	11.189 €	Grunderwerbsteuer (5,0% auf den Grundstückspreis)
✓	2.450 €	Notar- und Gerichtskosten (3,5% auf den Grundstückspreis)

= 274.409 €
Gesamtkosten

*Bonität und Einkommen aus nicht selbstständiger Tätigkeit vorausgesetzt. Alle Beispiele beruhen auf einer gebundenen Soll-Zinsbindung von 10 Jahren, einer anf. Tilgung von 1%, einer Sondertilgungsmöglichkeit von bis zu 5% der Darlehenssumme pro Jahr sowie einer bereitstellungsfreien Zeit von mind. sechs Monaten. Unter den zugrunde gelegten Angaben erhalten 2/3 der Kunden den jeweiligen Zinssatz der Beispielerrechnung bei individuellen Bauvorhaben. Bitte beachten Sie, dass Konditionen auch regional sowohl von der Postleitzahl des Finanzierungsobjektes und/oder des Wohnortes des Antragstellers sowie von weiteren Faktoren abhängig sein können. Zum jetzigen Zeitpunkt ist die Höhe etwaiger Gebühren, Auslagen und sonstiger Kosten des Bauvorhabens nicht im Detail bekannt. Sofern Gebühren, Auslagen und sonstige Kosten anfallen, die der Darlehensnehmer im Zusammenhang mit dem Darlehensvertrag zu tragen hat, erhöht sich der effektive Jahreszins entsprechend.

**Die Beschaffung / Vermittlung eines Grundstücks ist nicht Bestandteil dieses Angebotes. Der im Beispiel genannte Kaufpreis des Grundstücks hat lediglich exemplarischen Charakter. Alle Daten basieren auf dem Stand vom 01.06.2015

Hegau Massivbau GmbH & Co.KG - Town & Country Haus Lizenzpartner
Telefon: 0 77 31 / 1 69 00 13 - www.hegau-massivbau.de



REITHINGER IMMOBILIEN

Beratung, Service, Erfahrung -

Michael Binder ist Ihr Partner für den Raum Gottmadingen/Hegau bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957

Ihre Immobilie ist ein Unikat - wertvoll und individuell!
Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkennntnis.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.



Metzgerei Haug

Schweinehals, saftig	100 g	-,90
Gulasch gemischt (Rind und Schwein)	100 g	-,99
Gekochter Bauernschinken, mager und saftig	100 g	1,34
Frischwurst-Aufschnitt, vielfach sortiert	100 g	1,19
Weißer Schwartenmagen, deftig	100 g	-,79

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15



Lander's Stube

Amthausstr. 18 in Weiterdingen, Tel. 0 77 39 / 9 88 20

Frische Dünne und Pizza
Am 25. September geht es los!
Jeden Freitag ab 18 Uhr
Jeden Sonntag ab 17 Uhr
oder nach Vereinbarung ab 12 Personen am Fr. + So.

Frischer Suser und Apfelmost

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag ab 18 Uhr
Sonntag ab 10 Uhr, Samstag Ruhetag

Familie Lander freut sich auf Ihren Besuch!

AD(H)S-Elternteraining

Für Eltern von Kindern/Jugendlichen mit AD(H)S

Hegau. Die Aufmerksamkeits-Defizit-Störung mit oder ohne Hyperaktivität/AD(H)S erschwert einem Kind und seinen Eltern in vielen Situationen das Leben ungemein. Im Elternteraining erfahren Betroffene den aktuellen Forschungsstand über AD(H)S, die Ursachen und Symptomen der Störung und deren Auswirkungen auf Reizverarbeitung und Verhalten bei Kindern und Jugendlichen.

Weiter wird vermittelt, wie man das Kind in seiner Entwicklung unterstützen sowie Alltagsabläufe und die Kommunikation mit dem Kind oder Jugendlichen erfolgreicher gestalten kann. Der Kurs findet an vier Abenden, am Montag und Dienstag, 19./20. und 26./27. Oktober, jeweils von 18.30 bis 21 Uhr statt. Die Kosten werden im Rahmen von STÄRKE vom Land Baden-Württemberg getragen. Informationen, Anmeldung und Veranstaltungsort: MA Trainingsseminare, Diplom-Psychologin Monika Ade, Tel. 07736/924837, monika-ade@t-online.de, www.ma-training.de, Vogtstraße 29, 78250 Tengen-Blumenfeld.

Unsere Jubilare

27. September

Karrer Otto
Peter-Thumb-Str. 7, Hilzingen 85 Jahre

Nohl Ewald
Alemannenstr. 7, Riedheim 78 Jahre

Kemmler Manfred
Hohenhöwenstr. 12, Hilzingen 77 Jahre

Sauer Richard
Heilsbergstr. 10, Hilzingen 73 Jahre

28. September

Gänßler Heinz
Gottmadinger Str. 45a, Hilzingen 72 Jahre

Maillard Pierre
Oberstr. 5, Hilzingen 70 Jahre

29. September

Schoch Heinz
Hofstedtstr. 6, Riedheim 86 Jahre

Rieger Maria
Hohenkrähenstr. 10, Hilzingen 83 Jahre

Musch Renate
Gottmadinger Str. 3, Hilzingen 75 Jahre

Höfler Christa
Duchtlinger Str. 12, Hilzingen 72 Jahre

Kurt Udo
Sandgrube 6, Hilzingen 70 Jahre

30. September
Obecný Harald
Trottengasse 22, Hilzingen 80 Jahre

Usang Kasem
Twiefeld 10, Hilzingen 71 Jahre

01. Oktober
Loew Christiane
Heilsbergstr. 12, Hilzingen 72 Jahre

Völkl Peter
Ringstr. 41, Binningen 70 Jahre

Schwaibold Josef
Churfürstenstr. 20, Hilzingen 82 Jahre

02. Oktober
Wiebach Luitgard
Am Eglental 92, Hilzingen 77 Jahre

Belzer Ernst
Stubenkreuz 3a, Binningen 72 Jahre

Mir feschtet

Christliche Schule lädt zu Schulfest 2015

Hilzingen. Die Christliche Schule im Hegau auf dem Sportgelände 16 in Hilzingen feiert das etwas andere Schulfest. Hierzu sind am Samstag, 3. Oktober, von 14 bis 19 Uhr alle Interessierten, Eltern, Freunde, Schüler und Schülerinnen herzlich willkommen.

Neben fröhlichen Aktivitäten für Kinder und Schüler wird es Lese mit tollen Preisen geben. Das Restaurant wartet mit kulinarischen Genüssen auf. Das

Schulcafé ist geöffnet und verwöhnt die Besucher mit Leckereien und Kaffeevariationen, begleitet von musikalischen Darbietungen.

Der Förderverein, das Team der Christlichen Schule und KiTa im Hegau sowie alle Schülerinnen und Schüler freuen sich auf einige schöne gemeinsame Stunden in ihrem neuen Schulhaus der Christlichen Schule. Weitere Infos unter Tel. 07731/187180, info@cs-bodensee.de.

Dritte Rate ist fällig

Wasser-/Abwassergebühren

Hilzingen. Die Gemeindekasse weist darauf hin, dass am 30. September die dritte Rate der Vorauszahlung der Wasser- und Abwassergebühren 2015 zur Zahlung fällig ist.

Die Höhe der Abschlagszahlung kann der Schlussrechnung 2014 entnommen werden. Den Teilnehmern am SEPA-Lastschriftverfahren wird die Gebühr bei Fälligkeit abgebucht.

Treffen in Singen

Poliogruppe

Hegau. Das nächste Treffen der Poliogruppe findet am Samstag, 26. September, um 10 Uhr, in Singen, Emil-Srähga-Haus, Freiburger Straße 1 a, statt. Gabi Benzig-Schoof kommt zum zweiten Workshop zum Thema »Wo sind meine Kraftquellen, und wie finde ich auch in Stresssituationen Zugang zu ihnen?«. Weitere Infos bei Christel Grundler unter Tel. 07771/91004 oder christel.grundler@t-online.de.

Nachruf

In aufrichtiger Trauer nehmen wir Abschied von unserem ehemaligen Mitarbeiter

Herrn Ingfried Marxer

der am Sonntag, den 13. September 2015, verstorben ist. Der Verstorbene war in der Zeit vom 01. April 1985 bis zum 30. November 2003 mit verschiedenen Aufgaben bei der Gemeinde Hilzingen betraut. Neben den Aufgaben als stellvertretender Wassermeister und Klärwärter unterstützte er auch das Bauhofteam in den unterschiedlichsten Bereichen. Der Verstorbene war in diesen fast 18 Jahren als kollegialer Mitarbeiter geschätzt und erledigte tatkräftig die ihm übertragenen Aufgaben.

Die Gemeinde nimmt in Dankbarkeit Abschied von Herrn Ingfried Marxer und wird dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Hilzingen, den 21. September 2015

Für die Gemeinde Hilzingen

Rupert Metzler, Bürgermeister

Holzeinschlag hat begonnen

Sperrbereiche im Gemeindewald

Hilzingen. Wie unschwer zu übersehen ist, hat im **Riedheimer Wald** der Holzeinschlag mit maschineller Aufarbeitung bereits begonnen. Zur Bodenschonung wird schon im September begonnen. Die momentane Trockenheit erlaubt es, ohne größere Schäden auf empfindlichem Boden zu arbeiten. Auch die Fahrwege werden nicht unnötig beansprucht. Die jeweiligen Arbeitsbereiche sind natürlich für Autos und Traktoren, aber auch für Fußgänger, Radfahrer und Reiter abgesperrt.

Weitere Hiebe in händischer Aufarbeitung werden im Laufe des Herbst/Winters im Riedheimer Wald folgen.

In **Schlatt a. R.** erfolgt Holzeinschlag im Gewinn Kuhstelle/

Berg. Die dort überall eingestreuten Privatwaldparzellen können entweder mit Vollernter oder mit händischem Unternehmer mitbearbeitet werden. Es kommen dort professionelle Firmen mit guter Ausrüstung und günstigem Preis zum Einsatz. Diese würden zu gleichen Konditionen wie im Gemeindewald auch im Privatwald arbeiten. Privatwaldbesitzer, die Interesse an der Bearbeitung ihrer Fläche haben, nehmen baldmöglichst Kontakt auf mit Revierleiter Hornstein, Tel. 0175/7247922.

Die Versorgung mit Brennholz und Reisschlägen wird also diese Saison sehr großzügig sein. Genaueres zu Terminen und Bestellung wird in der zweiten Oktoberhälfte veröffentlicht.



Weit musste der MV Schlatt a. R. am vergangenen Sonntag zu seinem Auftritt fahren. Man spielte zum Frühschoppen beim Zwiebelkuchenfest des MV Schlatt bei Bad Krozingen. Nach mehrjährigem Kontakt zwischen den beiden Vorsitzenden Alfons Zipperer und Marco Nolde war es in diesem Jahr nun gelungen, einen Termin zu finden, der passte. So sorgten die Schlatter Musiker auf dem voll besetzten Festgelände bei Schmidts Bauernhof für hervorragende Stimmung und durften erst nach mehreren Zugaben die Instrumente wieder einpacken. Bei ihrer Ankunft wurden sie von Marco Nolde und Doris Winterhalter (Bildmitte) vom Vorstandsteam des dortigen Musikvereins mit einem Sekt begrüßt.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

heute, Donnerstag, 24. September, findet um 20 Uhr im Rathaus/Schulhaus eine öffentliche **Ortschaftsratssitzung** statt. Hierzu sind Sie recht herzlich eingeladen. Die Tagesordnungspunkte sind auf der Gemeindeanschlagstafel ersichtlich.

Mit freundlichen Grüßen
Egon Schmieder, Ortsvorsteher



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Stellenausschreibung

Zum frühestmöglichen Zeitpunkt suchen wir

Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter zur personellen Verstärkung für die vielschichtigen Betreuungsangebote

an der Peter-Thumb-Schule Hilzingen (Gemeinschaftsschule) beziehungsweise an der Eduard-Presser-Grundschule Riedheim. Der Betreuungsumfang kann maximal bis zu 15 Wochenstunden betragen.

Wir wünschen uns von Ihnen kreative Ideen zur sinnvollen Freizeitgestaltung und einen wertschätzenden Umgang mit den betreuten Schülerinnen und Schülern sowie einen kollegialen Umgang mit dem bereits vorhandenen Betreuerteam. Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann würden wir uns freuen, wenn Sie mit uns bis zum Freitag, den 02. Oktober 2015, Kontakt aufnehmen würden oder sich bei uns bewerben würden.

Für weitere Rückfragen stehen wir natürlich gerne zur Verfügung. Telefonische Auskünfte erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen unter der Telefonnummer 07731/3809-51. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an Gemeinde Hilzingen, Hauptamt, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen.



Sonnenbuck 2, 78234 Engen
Di. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

Wir möchten Sie am
Sonntag, den 27. September 2015
anlässlich des **Ökomarktes** mit
herbstlichen Köstlichkeiten
auf dem Schillerplatz willkommen heißen!

Wir haben für Sie geöffnet von 10 bis 18 Uhr.
PS: Besuchen Sie uns an unserem Stand auf dem Ökomarkt mit **Biotrauben** der Spitzenklasse sowie einem **Biotraubensaft**, der in Frankreich zum besten Saft gekürt worden ist.

Auf Ihren Besuch freuen sich
Eva und Günter mit ihrem Mediterranica Team

Computeria ist geöffnet

Weitere Mithelfer gesucht

Hilzingen. Die Hilzinger Computeria ist seit 7. September wieder geöffnet, aus personellen Gründen aber künftig nur noch montags von 14 bis 16 Uhr.

Den Schwerpunkt in diesem Herbst/Winter will sie auf die Bildbearbeitung legen, angefangen von der Bildübertragung von der Digitalkamera auf den Rechner beziehungsweise Laptop, über das Archivieren und das Wiederfinden von Bilddateien bis hin zum Bearbeiten der Bilder, dem Erstellen von Bildkalendern oder Fotobüchern. Besonders Interessierte können sich auch mit dem Erstellen von Foto-Ton-Shows vertraut machen.

Natürlich wird auch auf alle anderen Fragen eingegangen

und nach Möglichkeit bei Schwierigkeiten geholfen. Es ist empfehlenswert, sich im Voraus während der Öffnungszeiten unter Tel. 07731/3191809 anzumelden.

Um die Computeria in der bisherigen Form weiter betreiben zu können, suchen die Betreiber der Computeria Verstärkung. Dazu werden keine Diplom-Informatiker oder -techniker benötigt, sondern einfach Menschen, die mit der Materie einigermaßen vertraut und bereit sind, ein paar Stunden ihrer Freizeit dafür zu opfern, um ihre Kenntnisse am Computer an andere weiter zu geben.

Interessierte können sich gerne mit den Betreibern der Computeria in Verbindung setzen.

So gewinnt die Familie und profitiert der Beruf

Sprechstunden des Tagesmüttervereins

Hegau. Wer sich allgemein über die Aspekte der Kindertagespflege informieren möchte oder auf der Suche nach einer/m geeigneten/m Tagesmutter/Tagesvater für sein Kind ist, wird vom Tagesmütterverein Landkreis Konstanz gerne persönlich und individuell beraten. Er unterstützt während des gesamten Vermittlungsprozesses einschließlich des Vertragsabschlusses und steht während des Betreuungszeitraumes als Ansprechpartner zur Verfügung. Die familiäre Kinderbetreuung ist unter »Kleine Helden« (www.fruehe-chancen.de) in einem kurzen Film vorgestellt.

Wer selbst als Tagesmutter/Tagesvater tätig werden möchte oder dabei Beratungsbedarf hat, wird ebenfalls gerne in allen Fragen der Tätigkeit in der Kindertagespflege informiert und beraten.

Bitte hierfür mit der zuständigen sozialpädagogischen Fach-

beraterin, Katrin Meergans, unter Telefon 07731/798140 einen Beratungstermin vereinbaren oder die monatlich stattfindende persönliche Sprechstunde vor Ort im Rathaus Hilzingen (Trauzimmer) besuchen. Eine Voranmeldung ist zu diesen Terminen nicht notwendig.

Persönliche **Sprechstunden** von 10 bis 11 Uhr im Rathaus Hilzingen sind am Dienstag, 6. Oktober (ausnahmsweise erster Dienstag im Monat), 10. November und 8. Dezember.

Kontakt: Tagesmütterverein Landkreis Konstanz, Beratungsstelle Singen, Katrin Meergans (Bachelor Soziale Arbeit), Telefon 07731/798140 (mittwochs von 9 bis 12 Uhr) oder per Email unter katrin.meergans@tagesmuetterverein.info, Geschäftsstelle Radolfzell-Böhringen, Kabisländer 7, 78315 Radolfzell-Böhringen, Telefon 07732/823388-0 (Fr. Dörfer, Verwaltung).



Abfuhrtermine

- Fr. 25.09.** Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 26.09. Grünschnittsammlung, 10.30 - 14.00 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle
Mo. 28.09. Blaue Tonne Hilzingen und Ortsteile
Fr. 02.10. Biomüll Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen Tel: 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Zimmer 33, 2. OG, erhältlich.



Verlag + Drucksachenservice

Gemeindeblatt Hilzingen

Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
 Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
 außer Mittwochnachmittag

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Schlafzimmer, komplett, Gefrierschrank, Tel. 07739/8634885
- Schlafzimmerschrank 3-teilig, dunkelbraun furniert, 2 Teile mit Spiegel, 300 x 67 x 220 cm und Couchbett, 205 x 95, mit Matratze, 190 x 90 cm, Tel. 795930
- Klavier, funktionsfähig, muss aber gestimmt werden, Tel. 07731/838861
- Polsterauflagen, blau-gestreift, 1,85 x 0,57 m, Tel. 63931
- Computerschreibtisch, gut erhalten, Nussbaumnachbildung, Höhe 77 cm, Länge 139 cm, Breite 60 cm, Tel. 07731/984974
- Kühlschrank und Fernseher, Tel. 48057
- Steine für Steinmauer oder Steingarten, Tel. 07739/5698
- Werkstatttisch, Werkstattschrank, Schraubstock, Werkzeugwagen, Stahlregale, elektr. Grill, elektr. Anstreichset, Abschleppstange für Auto, Klappspaten, Tel. 07731/62412 oder 0170/4878728

Nichts zu meckern

Packziegentour mit Haus- und Gartenverein

Hilzingen. Nichts zu meckern gab es für die 18 Kinder am Freitag, 28. August, als diese auf ihrer Packziegentour mit sechs Ziegen im Rahmen des Kinderferienprogramms des Haus- und Gartenvereins Hilzingen bei strahlendem Sonnenschein um den Hohentwiel marschierten.

Bevor es losging, wurden die Ziegen unter kundiger Anleitung ihrer »Hirtin« Fr. Falk gebürstet und mit dem Vesper bepackt. Es war erstaunlich zu hören, dass eine trainierte Ziege bis zu einem Viertel ihres eigenen Körpergewichts tragen kann. Natürlich gibt es als »Ziegenbegleiter« auch einiges zu beachten: nicht rennen, beim Wandern nicht vespern und bitte alle als »Herde« zusammenbleiben.

Die Tour führte die Gruppe mit tollen Ausblicken rund um den Hohentwiel. Richtig spannend wurde es nach der ersten Vesperpause. Da durfte, wer wollte, eine Ziege am Seil entlang enger Trampelpfade durch Wald und Flur führen. Während zuvor

noch erstaunt festgestellt wurde, wie folgsam die Tiere waren, lernten die Kinder dann doch deren Dickkopf kennen. Da waren ein paar saftig grüne Blättchen am Wegesrand unter Umständen doch deutlich interessanter, als die Anweisung doch bitte weiterzulaufen. Die dahinter eingeordnete Ziege nutzte die Fresspause ihrer Kollegin nur zu gerne zum Versuch, einen Platz in der Rangfolge gutzumachen und überholte kaltschnäuzig. Es muss wohl nicht erwähnt werden, dass dieser Versuch durch eine wilde Aufholjagd vereitelt werden konnte. Es blieb letztendlich im Auge des Betrachters, wer hier wen an der Leine führte, der Mensch die Ziege oder die Ziege den Menschen. Hungrig und durstig von der Wanderung begaben sich die Kinder und ihre Begleiter, nach dem Abschied von den Ziegen und von Fr. Falk, zum Grillplatz. Hier warteten zum Abschluss bereits Grillwürstchen und Getränke.



Einen besonders spannenden und kreativen Nachmittag erleben einige Mädchen und Jungs beim diesjährigen Ferienprogramm der Seelsorgeeinheit Hilzingen-Hohenstoffeln. Zum Thema »Wer Ohren hat, der höre - Das Gleichnis vom Sämann« lauschten die Kinder den Geschichten aus der Bibel, unterschiedliche Geräusche konnten bei einem Hörkino erraten werden, sowie das Bemalen von Blumentöpfchen und selber mahlen und säen von Korn standen auf dem Programm. Wie immer wurde viel gesungen und natürlich zum Abschluss ein Feuer gemacht, und es wurden Stockbrote gegrillt.

Amtsblatt-Abo wird abgebucht

Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das dritte Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, Konto-Nummer und Bankleitzahl, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen. Änderungen bitten wir umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733/97230, Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de mitzuteilen. Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift des Kreditinstituts dem Abonnenten belastet werden.



Viel Spaß hatten die 18 Kinder auf ihrer Packziegentour im Rahmen des Kinderferienprogramms des Haus- und Gartenvereins bei strahlendem Sonnenschein rund um den Hohentwiel.



wir bilden aus !



KERSCHBAUMER

Heizung
Sanitär
Service
ein neues Bad ?

Engen Gerwigstr. 33 Tel 07733-505870 www.kerschbaumer.de

YOGAKURSE in Gottmadingen

MITTWOCH 9:30 - 11:00 Uhr,
18:00 - 19:30, 19:45 - 21:15 Uhr

Anne Fikentscher Yogalehrerin SKA | Ernährungswissenschaftlerin | Heilpraktikerin

Yoga Intensiv
Tagesseminar
Samstag
24.10.2015

YOGAStudi

Info & Anmeldung Tel. 07732 / 911 398
annefikentscher@gmx.de

www.herzenstrasse.de

**Wer dem
Service-Display
glaubt, zahlt
bis zu 300,-**

Service in
9400 km
oder
79 Tagen

Die Arbeitszeit bei einem Service kostet je nach Modell zwischen 150,- und 300,- EUR.

**Wer zu
uns kommt
zahlt 1,-***

Gilt für jeden Service, gilt für alle 4-Zylinder Modelle von Audi, VW, VW Nutzfahrzeuge, Skoda, Seat, die 5 Jahre oder älter sind (Erstzulassung also bis September 2010)

*WILLKOMMEN IM KLEINGEDRUCKTEN: Aktion gilt nur bis 30. November 2015. Also gleich Termin sichern. Material und Schmiermittel sind im „normalen“ Servicepreis nicht enthalten und deswegen in unserer 1,- EUR Sonderaktion natürlich auch nicht.

E. Gohm
GRAF HARDENBERG
BEGEISTERT FÜR MOBILITÄT



www.gohm-graf-hardenberg.de

Volkswagen Zentrum Singen Tel. (07731) 8301-0
Audi Zentrum Singen Tel. (07731) 9055-0
Gohm + Graf Hardenberg Aach Tel. (07774) 501-0
Gohm + Graf Hardenberg Konstanz Tel. (07531) 5816-0
Gohm + Graf Hardenberg Radolfzell Tel. (07732) 8004-0
Gohm + Graf Hardenberg Überlingen Tel. (07551) 8095-0

Noch viele Ausbildungsstellen unbesetzt

Zahl der Arbeitslosen gestiegen

Hegau. Die Arbeitslosigkeit im Bezirk der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg hat im August zugenommen. Im gesamten Agenturbezirk waren 13.551 Frauen und Männer ohne Beschäftigung gemeldet, 637 mehr als im Vormonat. »Der Anstieg im August ist zu großen Teilen auf auslaufende Ausbildungsverträge, Saisonverträge und exmatrikulierte Studenten zurückzuführen. Die Hälfte der Personen sind unter 25 Jahre alt. Die Chancen für eine zeitnahe Vermittlung dieser Menschen sind gut«, so Jutta Driesch, Vorsitzende der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg. »Mit über 6.100 unbesetzten Arbeitsstellen und weiteren 1.500 verfügbaren Lehrstellen ist die Arbeitskräftenachfrage in der Region unvermindert hoch. Wer jetzt noch einen Beratungstermin ausmacht, hat sehr gute Chancen auf einen Ausbildungsplatz«, betont Jutta Driesch. Die Arbeitslosenquote stieg im August auf 3,2 Prozent (plus 0,2 Prozentpunkte). Ende August waren noch 1.555 Ausbildungsstellen unbesetzt, 705 junge Menschen hatten noch keinen Ausbildungsvertrag unterschrieben. Über 500 offene Lehrstellen gibt es für Verkäufer und in Hotels und Gastronomie. In Bauberufen und im Handwerk sind noch über 200 Ausbildungsstellen zu besetzen, ebenso wie 370 Stellen im Industrie- und Fertigungsbereich. Alle Interessierten können telefonisch unter 0800/4555500 (gebührenfrei) einen Termin mit der Berufsberatung vereinbaren. Auch wenn im Wunschberuf keine offenen Stellen verfügbar sein sollten, gibt es zahlreiche Alternativen.

Unternehmen und Verwaltungen informierten die Arbeitsagentur im August über 2.130 neue offene Stellen, 331 mehr als im Vormonat. Im gesamten Agenturbereich waren insgesamt 6.174 Stellen unbesetzt. Im Landkreis Konstanz waren 5.928 Arbeitslose (2.796 Frauen, 3.132 Männer) gemeldet, plus 240 zum Vormonat.

Die Zahlen zeigen, dass der Arbeitsmarkt weiterhin in Bewegung ist. Im August meldeten sich 4.176 Menschen (neu oder erneut) arbeitslos. 3.561 Frauen und Männer meldeten sich aus der Arbeitslosigkeit ab.

Landratsamt Konstanz Online-Bußgeldverfahren

Hegau. Seit 27. August können bei der Bußgeldstelle des Landratsamtes Konstanz Betroffene über das Internet Einsicht in ihr Ordnungswidrigkeitenverfahren nehmen. Mit der Anhörung erhält der Empfänger per Post die Zugangsdaten für das Portal, mit denen er sich dort für dieses Verfahren anmelden kann. Im Portal kann er das Antwortformular zur Anhörung ausfüllen und direkt online an die Bußgeldstelle weiterleiten. Bisher war ausschließlich die Antwort per Post, Fax oder E-Mail möglich. Bei Geschwindigkeitsverstößen, die durch die Verkehrsüberwachung des Landkreises festgestellt wurden, kann auch das Beweisfoto angesehen werden. Der Service ist mehrsprachig.

Gesundheitsverbund Podiumsdiskussion

Hegau. »Soll ich mich für eine Organspende entscheiden oder dagegen?« Das neue Transplantationsgesetz sieht vor, dass sich jeder Deutsche dieser Frage stellt. Dabei ist es wichtig, eine eigene Entscheidung für sich zu treffen, da sonst unter Umständen die Angehörigen darüber entscheiden müssen. Eine Antwort zu finden ist nicht leicht, da oft Zweifel aufkommen, ob mit dem Hirntod das Leben wirklich beendet ist. Bei einer Podiumsdiskussion am Montag, 12. Oktober, um 19.30 Uhr im Konstanzer Kulturzentrum im Wolkensteinsaal, machen Experten die Themen Organspende, Organtransplantation und das Transplantationsgesetz für jedermann greifbar. Karten gibt es bei der vhs.

Jugend-Rot-Kreuz Gruppenstunde

Hilzingen. Die nächste Gruppenstunde »Erste Hilfe« findet am Donnerstag, 1. Oktober, von 17.45 bis 19 Uhr im DRK-Gebäude neben dem Feuerwehrhaus statt. Fragen oder Abmeldungen unter Jrk-Hilzingen@the-alternative.biz, bei Alexander Quenzer, Telefon 0151/57757184, oder Kathrin Preuss, Telefon 07731/60570.

Landratsamt Betriebsausflug

Hegau. Die Dienststellen des Landratsamts Konstanz (einschließlich des Straßenverkehrsamtes und der Zulassungsstellen in Konstanz, Singen und Stockach) bleiben am Freitag, 25. September, wegen des Betriebsausfluges der Mitarbeiter des Landratsamtes geschlossen. Von der Schließung nicht betroffen ist der Wertstoffhof auf der Deponie Singen-Rickelshausen.

Das Landratsamt Konstanz bittet darum, Behördengänge rechtzeitig zu planen. Informationen zu allen Anliegen gibt es auf der Homepage des Landkreises (www.LRAKN.de).

Zu zahlreichen Anträgen stellt das Landratsamt im Internet auch Antragsformulare zum Download zu Verfügung.

Landwirtschaftsverband Sprechtag

Hegau. Am Mittwoch, 14. Oktober, findet von 9 bis 11 Uhr im Rathaus Tengen ein Sprechtag für alle Belange der Mitglieder sowie für Versicherte der SVLFG (Badischer Landwirtschaftlicher Hauptverband, Seerheinstraße 10, Stockach) statt.

Versierte, flexible Haushaltsfee

2 x 4 Std. wöchentlich,
für gepflegtes Privathaus
in Rielasingen ab Ende
September langfristig
gesucht.

Tel. 0 77 31 / 912103 abends
ab 18 Uhr

2-Zi.-Wohnung Hilzingen

Altbau, 59 m², EBK, an ältere
Person **zu vermieten**
Zuschriften unter Chiffre 179
an Info Kommunal Verlag

3-Zi.-DG-Whg.

in Hilzingen, renoviert, ohne
Balkon, ca. 63 m².
530,- € + NK + Kaut.,
ab sofort **zu vermieten**
Zuschriften unter Chiffre 178
an Info Kommunal Verlag

400,- €-Nebenjob

für Schüler/in ab 18 Jahren für 2 Jahre. 1 bis 2 mal abends
sowie an Wochenenden für **Verkauf/Shop gesucht.**
Kurze schriftliche Bewerbung an:
Tank in, Gewerbestr. 1, 78247 Hilzingen

Wir suchen

zuverlässige Reinigungskraft m/w
für ein Industrieobjekt in Hilzingen - Obere Gießwiesen
Arbeitszeit von 8.00 bis 10.00 Uhr
Stern-Service Gebäudereinigung
Tel. 0 77 26 / 9489-3

Professional Power



inPOTRON™
Schaltnetzteile
Switch Mode Power Supplies

inpotron Schaltnetzteile ist ein kontinuierlich wachsender Hersteller kosten-
optimierter, kundenspezifischer Schaltnetzteile, DC/DC-Wandler sowie Strom-
versorgungslösungen und zählt heute zu den Marktführern der Branche.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir zur Verstärkung unseres Teams
einen

Hausmeister (m/w)

Ihr Aufgabengebiet

- Unterstützung der technischen Betriebsleitung
- Durchführung von Reparaturen sowie Instandhaltungsarbeiten
- Pflege und Reinigung der Außenanlage, inkl. Rasenschnitt
- Aufräumarbeiten
- Kurze Kurierfahrten im nahen Umkreis

Ihr Profil

- Handwerkliches Geschick
- Technischer Sachverstand
- Flexibilität und Zuverlässigkeit
- Verantwortungsbewusstsein und eigenständiges Handeln
- Gute Kommunikationsfähigkeit
- Pkw Führerschein
- Serviceorientierung

Es erwarten Sie

- Geringfügige Beschäftigung: Vergütung 450,-€/Mt.
- Abwechslungsreiche Tätigkeit mit vielen Herausforderungen
- Sie werden Teil unseres Teams in einem modernen Arbeitsumfeld
- Arbeitsbeginn: ab sofort

Interessiert?

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen
Bewerbungsunterlagen inklusive Anschrei-
ben, Lebenslauf und allen relevanten
Arbeitszeugnissen.

inpotron Schaltnetzteile GmbH

Frau Sissy Reck
Hebelsteinstraße 5
78247 Hilzingen, Germany
Phone +49 7731 9757-0
Fax +49 7731 9757-10
E-Mail job@inpotron.com
Internet www.inpotron.com

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gemeindesekretärin: Ingeborg Göger
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Unser Glaube ist der Sieg, der die Welt überwunden hat.

1. Johannes 5,4

Wir sind Mensch geworden, um zu reifen und uns zu entfalten.
 Alle Nöte und Probleme, alle Freuden und Schwierigkeiten wollen uns helfen, zu unserem eigentlichen Wesen zu finden. Das ist die Aufgabe unseres Lebens.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 24. September 2015

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum Guten Hirten
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor - Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor - Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Hilzingen, Taizéandacht

Freitag, 25. September 2015

09:00 Uhr, Bregenz, Internationale Theologische Bodensee-konferenz (Religionsunterricht an den Schulen)
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Sonnabend, 26. September 2015

10.00 Uhr, Hilzingen, Chortag des Kath. Kirchenchors
13.30 Uhr, Hilzingen, Traugottesdienst Ehepaar Yvonne und Markus Graf

17. Sonntag nach Trinitatis, 27. September 2015

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Kirchliche Arbeit mit Spätaussiedlern, Ausländern und Asylsuchenden
Tengen KEIN Gottesdienst
10.30 Uhr, Hilzingen, Erntedank-Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/r. Biegler)
 Die neuen Konfirmanden stellen sich der Gemeinde vor
12.30 Uhr, Hilzingen, Tauffeier von Victoria und Alexander Potofew

Dienstag, 29. September 2015

15.00 Uhr, Singen, Regionalkonvent
20.00 Uhr, Tengen, Kirchengemeinderatsitzung
20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 30. September 2015

17.30 Uhr, Tengen, Konfirmandenkurs 16-2, Tengener Gruppe

Donnerstag, 01. Oktober 2015

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum Guten Hirten
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor - Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor - Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle
19.30 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im "Grünen Keller"

Freitag, 02. Oktober 2015

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Samstag, 03. Oktober 2015

05.45 Uhr, Thayngen, Konfi 16-2: Mit dem Mountainbike auf der Gotthard-Südrampe (nur bei sonnigem Herbstwetter)

18. Sonntag nach Trinitas, 4. Oktober 2015

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Für die Frauenarbeit der Kirche

Kein Gottesdienst. Wir laden Sie herzlich ein zu den Gottesdiensten nach Singen

Unser Pfarramtsteam und Ihre Kirchenältesten wünschen eine herrliche Spätsommerwoche!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

SENIORENwerk: Dekanatswallfahrt

Die Seniorenwerke des Dekanats führen **am Mittwoch, 30.09.2015**, eine gemeinsame Wallfahrt auf den Dreifaltigkeitsberg bei Spaichingen durch. In der dortigen Klosterkirche feiert unser Altenwerksseelsorger, Pfarrer Konrad Diesch, um 14.30 Uhr den Gottesdienst mit uns. Anschließend sind wir alle in die Gaststätte Dreifaltigkeitsberg zu gemeinsamer Begegnung eingeladen. Die Altenwerke St. Stefan, Rielasingen-Worblingen (Frau Lauinger, Tel. 07731/22931), St. Verena, Volkertshausen (Herr Weidner, Tel. 07774/6127) und St. Elisabeth, Singen (Herr Schaible, Tel. 07731/23412) fahren mit dem Bus, und bei allen gibt es noch Mitfahrgelegenheiten. Um den Aufwand zu vereinfachen, bittet das SENIORENwerk St. Peter und Paul, Hilzingen, alle Interessierten, sich bei einem der oben genannten Ansprechpartner selbst zu melden und die Einzelheiten zu erfragen. Wir würden uns über eine rege Teilnahme freuen, ist es doch die einzige gemeinsame Veranstaltung dieser Art im Dekanat.

Die Leitungsgruppe des Seniorenwerks St. Peter und Paul, Hilzingen

Bildungswerk Hilzingen: Grundkurs Heilige Messe

Referent: Pfarrer Hans Moser

Ab dem Herbst dieses Jahres bis zum Sommer des nächsten Jahres findet ein Kurs statt, bei dem an einem Abend pro Monat über einen längeren Zeitraum ein Thema etwas intensiver betrachtet werden kann. Das Thema dieses Kurses ist die Heilige Messe. Damit wird ein Thema aufgegriffen, das zu den zentralsten unseres Glaubens gehört. Das II. Vatikanische Konzil hat in seiner Konstitution über die Kirche einmal formuliert, dass die Feier der Eucharistie die Quelle und der Höhepunkt des ganzen christlichen Lebens ist (vgl. LG 11). Papst Benedikt XVI. hat die Hl. Messe einmal als „Herz des christlichen Lebens“ bezeichnet. Diese enorme Bedeutung der Hl. Messe kann aber nicht darüber hinwegtäuschen, dass das Wissen und das Verständnis dessen, um was es hier geht, zunehmend geringer werden. Dieses Defizit betrifft nun aber nicht irgendein Detail des Glaubens, sondern das Zentrum, und ist deshalb besonders prekär. Deshalb soll in diesem Grundkurs auf genau diese Dinge einmal eingegangen werden.

In diesem Grundkurs lassen wir uns von einem Buch führen, das allerdings für die Teilnahme nicht unbedingt notwendig ist. Das Buch hat den Titel: Ein Laien-„Messbuch“, es wurde verfasst von einem Professor für Liturgiewissenschaft, Michael Kunzler, und ist 2011 im Bonifatiusverlag in Paderborn erschienen. Der Verfasser nennt es „Laienmessbuch“, weil er sich hier bemüht, in einer auch für Nichtfachleute verständlichen Sprache die zentralen Inhalte und Elemente der Messfeier zu erklären. Dieses Buch kann helfen, die einzelnen Grundkursabende vor- oder auch nachzubereiten.

Vor allem ist dieses Buch von Bedeutung, damit an den einzelnen Abenden nicht etwa die Privatmeinung eines Pfarrers verkündet wird, sondern wir durch einen Fachmann begleitet werden. Bei manchmal umstrittenen Themen ist dieser Aspekt nicht ganz unwichtig.

Ab 06.10.2015, jeweils dienstags 20.30 Uhr, monatlich, Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Straße 2, Hilzingen
 Folgetermine: 03.11.2015, 01.12.2015, 12.01.2016, 23.02.2016, 15.03.2016, 06.04.2016, 03.05.2016, 07.06.2016

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der fünfundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 24.09.2015

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
 Z: Pfr. H. Moser

Freitag der fünfundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 25.09.

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
 19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse

26. SONNTAG IM JAHRESKREIS - Große CARITAS-Kollekte Sonntag, 27.09.

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
 Gedenken: Maria Brütsch, Ewald Büche (Jahrtag)
 Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
 Gedenken: Irmgard Schöber u. Angehörige
 Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
 18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
 18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Sonntagabend.
 (Kirchenkeller)
 Gedenken: Charlotte und Willi Löffler, Rudolf Schoch
 Z: Pfr. H. Moser
 Minis: Tanja, Franziska B., Fiona, Svenja, Imke, Mara
 Im Anschluss findet die Verabschiedung der ausgeschiedenen Pfarrgemeinderäte statt.

Dienstag der sechsundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 29.09. - MICHAEL, GABRIEL UND RAFAEL, Erzengel

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
 18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - KEINE Abendmesse

Mittwoch der sechsundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 30.09.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse (Kirchenkeller)
 Gedenken: Willi Burger, Familie Weismann
 Z: Pfr. H. Moser
 Minis: Selina, Svenja, Mara, Annika S., Chiara

Donnerstag der sechsundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 01.10.2015

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
 Z: Pfr. H. Moser

Freitag der sechsundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 02.10. - Schutzengel

ab 9.00 - **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
 18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet
 18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse

27. SONNTAG IM JAHRESKREIS - Erntedank

Samstag, 03.10.

19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend mit Segnung der Erntegaben.
 Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 04.10.

9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier mit Segnung der Erntegaben.
 Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier, Gottesdienst mit den Firmanten mit Segnung der Erntegaben.
 Gedenken: Rupert Martin u. Schwestern, Josef u. Hilda Schwert
 Z: Pfr. H. Moser

11.30 - **Duchtlingen** - Tauffeier (Marlon Paul Kühnle, Duchtlingen und Lia Hägele, Duchtlingen)
 Leitung: Diakon M. Hoppe

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Kirchenkeller)
 Gedenken: Mathilde und Gustav Fechtig und Angehörige, Rosa und Anton Maurer, Klara und Alfred Kaiser
 Z: Pfr. i. R. K. Diesch
 Minis: Kathrin, Robin, Franziska K., Selina, Julia, Lorena, Annika S.

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
 17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
 18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).
 18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

SENIORENwerk: Dekanatwallfahrt

Mittwoch, 30.09.2015
 Näheres unter Ökumene

Kath. Frauengemeinschaften Hilzingen und Riedheim: Dekanatwallfahrt am Mittwoch, 07. Oktober 2015, nach Hegne

Herzliche Einladung an alle Frauen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen.
 Thema „Deine Kräfte sind so groß wie Dein Glaube“
 15.00 Uhr Rosenkranzgebet
 15.30 Uhr Eucharistiefeier (Zebrant: Weihbischof em. Dr. Paul Wehrle)
 Abfahrt 14.00 Uhr in Riedheim, anschließend in Hilzingen.
 Bitte anmelden bis spätestens **Freitag, 25.09.2015**, da der Bus rechtzeitig reserviert werden muss, bei Annemarie, Tel. 07739-676, Rita Fechtig, Tel. 07731-63333 oder bei Regina Gruber, Tel. 07731-1852960

Eine neue Gottesdienstzeit

Da die Vorabendmessen zum Sonntag am Samstagabend manchmal sehr schwach besucht werden, wollen wir den

Versuch starten, an manchen Wochenenden anstatt der Vorabendmesse am Samstagabend eine Sonntagsmesse am Sonntagabend um 19.00 Uhr zu feiern. Die erste dieser Sonntagsabendmessen findet am 27. September um 19.00 Uhr in Hilzingen im Kirchenkeller statt

Verabschiedung ausgeschiedener Pfarrgemeinderäte in Hilzingen

Die ausgeschiedenen Pfarrgemeinderäte der Pfarrgemeinde St. Peter und Paul Hilzingen werden am **Sonntag, 27. September**, nach dem Gottesdienst am Sonntagabend (19.00 Uhr) verabschiedet. Aufgrund vieler anderer Termine (Urlaub, Krankheit, ...) war ein früherer Termin nicht möglich.

Hauskommunion Binningen/Weiterdingen

Nächster Termin: **Freitag, 02.10.2015**, ab 9.00 Uhr.

Freitag, 02.10.2015: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Wort des Lebens Weiterdingen

findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 18.00 Uhr-Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin: Sonntag, 04.10.2015.** Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte Tel. 07739-341.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen: Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Grüne Woche in Berlin 2016

Badischer Landwirtschaftlicher Hauptverband

Hegau. Der Badische Landwirtschaftliche Hauptverband (BLHV) organisiert auch im kommenden Jahr vom 16./17. bis 22. Januar 2016 wieder eine vier- beziehungsweise fünftägige Reise zur Grünen Woche in Berlin. Die Anreise erfolgt bequem per ICE oder per Flug ab Basel.

Die Grüne Woche ist die international bedeutendste Messe der Ernährungs- und Landwirtschaft sowie des Gartenbaus und Anlass der Reise. Sie findet 2016 zum 81. Mal statt und ist stets ein Magnet für Besuch aus der ganzen Welt.

Das zentral gelegene und in 2015 komplett neu renovierte 4-Sterne-Hotel nahe des Brandenburger Tors ist idealer Ausgangspunkt für ausgiebige Stadterkundungen. Neben dem eintägigen Messebesuch gibt eine Stadtrundfahrt einen Über-

blick über die Sehenswürdigkeiten der Hauptstadt. Bei zusätzlichen, geführten Ausflügen mit dem erfahrenen Reiseleiter-Team geht es zudem in das Reichstagsgebäude mit Besuch der Kuppel, zur Stasi-Gedenkstätte Hohenschönhausen oder ins Olympiastadion. Auch bietet sich die Möglichkeit, Potsdam mit seinem Schloss Sanssouci einen Besuch abzustatten. Weiterhin besteht das Angebot, unterhaltsame Musical- oder Theaterbesuche zu buchen.

Der vergünstigte Preis ab 499 Euro pro Person im Doppelzimmer gilt bis 25. Oktober. Wer ab Basel fliegen möchte, sollte sich möglichst bald anmelden, da die Plätze begrenzt sind. Das ausführliche Reiseprogramm ist erhältlich beim Agrardienst Baden, info@agrardienst-baden.de, Tel. 0761/27133-833, Fax -848.

Einführungskurs

Ehrenamtliche Bewährungshelfer gesucht

Hegau. »NEUSTART gemeinnützige GmbH«, bietet ab 7. Oktober einen Einführungskurs für ehrenamtliche Bewährungshelfer in Singen an. Straftäter, denen eine Freiheitsstrafe zur Bewährung ausgesetzt wurde, sind oftmals einem Bewährungshelfer unterstellt, der sie auf ihrem Weg in eine straffreie Zukunft beratend begleitet. Die ehrenamtlichen Bewährungshelfer unterstützen ihre Klienten bei der Bewältigung persönlicher und sozialer Probleme und stärken sie bei ihrer aktiven Auseinandersetzung mit der Straftat. Für die meisten Klienten ist der Weg zum straffreien Leben mühsam: Schulden, Arbeitslosigkeit, Krisen in den Beziehungen bilden scheinbar unüberwindliche Hindernisse.

Informationen über die rechtlichen Grundlagen der Bewährungshilfe und das Betreuungskonzept stehen ebenso auf dem Programm des Einführungskurses wie der Besuch der örtlichen

Vollzugsanstalt. Der Einführungskurs, der fünf Abende und einen Samstag umfasst, beginnt am Mittwoch, 7. Oktober, und findet in den Räumen der Bewährungshilfe in Singen, Bahnhofstraße 29, statt.

Eine qualifizierte Unterstützung und regelmäßige Fortbildung werden nach dem Einführungskurs zusätzlich angeboten. Die Ehrenamtlichen werden in monatlichen Treffen in ihrer Tätigkeit angeleitet und bekommen professionelle Hilfestellung durch die Hauptamtlichen.

Besonders geeignet für dieses Ehrenamt sind Personen, die mindestens 25 Jahre alt sind und fest und stabil im Leben stehen. Toleranz, Offenheit, Geduld und Einfühlungsvermögen sind in dieser ehrenamtlichen Tätigkeit von Vorteil.

Nähere unverbindliche Informationen: Denise Brischar unter Tel. 07731/148616-60 oder per E-Mail ravensburg@neustart.org.

Ein herzliches Dankeschön für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem

80. Geburtstag

Binningen, im September 2015

Albert Maier

Knapper Sieg

Wintersp./Zoznegg 2 unterliegt Riedheim 2:3

Riedheim. Mit einigen Ausfällen hatte der **SV Riedheim I** an diesem Spieltag bereits zu kämpfen, als man nach dem Warmmachen auch noch auf Kapitän Stefan Böhringer verletzungsbedingt verzichten musste. In der Anfangsviertelstunde war das Spiel von Stockfehlern und kleinen Fehlpässen geprägt, wodurch die Riedheimer Elf es nicht schaffte, das Spiel von Beginn an zu kontrollieren. Dann jedoch wurde es zunehmend besser, und man erspielte sich Torchancen um Torchance. Den Anfang machte wieder einmal Moritz Laupp, als er nach einer Ecke im Zentrum goldrichtig stand und zur 1:0-Führung abstaubte. Mit dem 1:0 im Rücken kam Sicherheit ins Spiel. Wie aus dem Nichts glich der Gastgeber in der 21. Minute aus, als sich ein Schuss aus 20 Metern mit einer sehr eigenwilligen Schusstechnik über den Torwart ins Tor senkte. Der SV Riedheim ließ sich dadurch nicht beirren und spielte weiter ruhig nach vorn. Eine der weiteren Torchancen nutzte Tobias Mössinger in der 41. Minute, als er ebenfalls nach einer Ecke aus kurzer Distanz abstaubte. Hochverdient ging man mit einer Führung in die Halbzeit.

Nun hatte der SV Riedheim mehr vom Spiel und kam weiterhin zu mehreren Torchancen, die allesamt ungenutzt blieben. In der 68. Minute kam der Gastgeber zum gefühlten ersten Kontakt mit dem Riedheimer Torraum. Mit einem Beispiel für den glasklarsten Elfmeter wurde ein Gegenspieler im eigenen 16er von den Füßen geholt, wodurch man dem Gastgeber das 2:2 schenkte. Durch den Ausgleich kam eine spürbare Unsicherheit in die Beine der Riedheimer. Man spielte weiter nach vorn und kam auch jetzt noch zu mehreren Torchancen, jedoch merkte man zunehmend, dass Verzweiflung aufkeimte. In der 73. Minute köpfte Panasiuk zur erlösenden Führung ein. In der Folge besann sich der SV Riedheim auf kontrolliertes und konsequentes Verteidigen. Der Gastgeber kam jedoch zu kei-

nen Torchancen, weshalb der SV Riedheim verdient die drei Punkte mit nach Hause entführte. Unterm Strich ein knapper Erfolg. Ein Blick auf die Tabelle sollte jetzt mal für Ruhe sorgen. Drei Punkte, haushohe Überlegenheit, 90 Minuten Dauerlauf und Powerfußball sind schön und wünschenswert, aber nicht realistisch und nicht jede Woche umsetzbar.

Am Sonntag kam es für die **Zweite** in Hilzingen zum großen Derby gegen die dortige Dritte. Beide Mannschaften zeigten ein tolles Spiel mit viel Kampf und Leidenschaft. Der Gastgeber stellte wie zu erwarten alles auf, was Rang und Namen hatte, weshalb man sich gegen eine starke Offensive zu verteidigen hatte. Unglücklich geriet man in der 34. Minute in Rückstand, als man Torjäger Hassel bei einem Eckball sträflich allein stehen ließ. Dieser konnte unbedrängt zur Führung einköpfen. Das Spiel wurde den Vorschusslorbeeren gerecht, beide Mannschaften gaben wirklich alles und kämpften um jeden Meter. In der zweiten Halbzeit konnte die Heimmannschaft das hohe Tempo nicht mehr mitgehen, jedoch schaffte es der SVR nicht, sich vorn festzusetzen. Zu viel kombinierte man in der eigenen Hälfte ohne Zug nach vorn. Es blieb zum Schluss eine knappe 1:0-Niederlage, wobei ein Unentschieden leistungsmäßig gerecht gewesen wäre. Jedoch kann man kein Tor schießen, wenn man keine Torchancen hat, das bleibt stehen, und das muss sich unsere Mannschaft ankreiden.

Am kommenden Wochenende empfängt die Erste den aktuellen Tabellenletzten aus Tengen-Watterdingen. In den vergangenen Jahren tat man sich gegen die Zweite aus Te-Wa immer sehr schwer. Anpfiff ist am Samstag, 26. September, um 16 Uhr in Riedheim.

Die Zweite empfängt am Sonntag, 27. September, um 10.30 Uhr die SG Liptingen/Emingen 2. Auf zahlreiche Unterstützung am Spielfeldrand freuen sich die Mannschaften.



Die Deutsche Meisterschaft im Karate am 12. September in Friedrichshafen war mit über 460 Starts eines der bisher größten Karate-Events der WKU. Dort konnte der bereits amtierende Deutsche Meister Leon Meier seinen Titel verteidigen und holte in den zwei jeweiligen kämpferstarken Gewichtsklassen bis 30 kg und 35 kg verdient Doppel-Gold. Das Turnier ist bereits das erste Wertungsturnier für die Weltmeisterschaft 2016 in der USA.

FC Hilzingen Zweite geht baden

Hilzingen. Am Samstag war die Zweite des FC Hilzingen beim SV Volkertshausen zu Gast. Über die gesamte Spielzeit fand die Hilzinger Mannschaft nie richtig ins Spiel und verlor folgerichtig mit 3:0. In einer schlechten Partie machte der SV Volkertshausen noch den besseren Eindruck, obwohl der FCH die klareren Torchancen hatte. Wie so oft ließ man die Torchancen ungenutzt. Als der Ball in der Vorwärtsbewegung verloren wurde, schaltete der Gegner schnell um und konnte nach einem langen Ball die 1:0-Führung erzielen. Nach der Pause änderte sich nichts an der Partie, und Volkertshausen ging mit 2:0 in Führung. Das Spiel hätte nochmal spannend werden können, als der Schiedsrichter in der 80. Minute auf den Punkt zeigte und auf Elfmeter entschied. Ruck scheiterte jedoch mit einem unplatzierten Schuss am Torwart. Kurz vor Ende der Begegnung musste man dann noch das 3:0 einstecken.

Alles in allem eine verdiente Niederlage mit einer erschreckend schwachen Vorstellung des FCH.

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Licht- und Tontechnik

Bühne oder DJ

für Ihre Veranstaltung
gesucht?

Wir haben die Lösung!

CAMA

Veranstaltungstechnik

Tel. 0 77 31 / 79 79 47

Mobil: 01 76 / 82375095

Tagespflege
Holeweg

„gemeinsam den Tag erleben“

Öffnungszeiten

Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr

Tel. 0 77 34 / 487 01 20

Beste Regeneration

für Wirbelsäule und Bandscheiben



Geprüft und empfohlen!
Über 1200 Therapeuten,
Ärzte und Gesundheits-
einrichtungen des IGR, der
Interessengemeinschaft der
RückenschullehrerInnen
e.V., empfehlen
das biologische
Schlafsystem von
ProNatura

ProNatura.at

ergonomisch besser schlafen

Schreinerei
Möbelwerkstatt
Innenausbau

Lang

78234 Engen, Ostlandstr. 2

Telefon 077 33/68 06

www.pronatura-lang.de

Binninger Sportplatz Heimspiel

Binningen. Die Fußballsaison geht weiter am Binninger Sportplatz mit dem Spiel des B-Teams gegen des SV Volkertshausen. Spielbeginn ist am Samstag, 26. September, um 15.30 Uhr.

Das Clubheimteam freut sich wie immer auf zahlreiche Besucher und sorgt für das leibliche Wohl.

FCH-Damen

Deutlicher Sieg zum Saisonstart

Hilzingen. Am vergangenen Samstag traf die Damenmannschaft des FCH auf den alt bekannten Gegner aus Litzelstetten. Nach anfänglichen Schwierigkeiten in der Defensive konnte man nach circa 20 Spielminuten das Spielgeschehen bestimmen. Die FCH-Mädels erspielten sich zahlreiche gute Torchancen. Somit konnte man das Spiel am Ende mit 7:2 gewinnen.

Die nächste Begegnung findet am Sonntagmorgen um 10:30 Uhr in Aach-Linz statt.

Karate für Anfänger Neue Kurse in Hilzingen

Hilzingen. Ab Freitag, 9. Oktober, beginnt ein Anfängerkurs für Kinder und Jugendliche in der Hegauhalle in Hilzingen. Trainer der Karate-Abteilung Hilzingen ist Frank Ostermann 5. Dan.

Nähere Informationen bei Frank Ostermann, Tel. 07733/3324 oder 0172-7632416, mail: frank-ostermann@arcor.de oder www.skd-singen.de.

SV Schlatt a.R.

Knapper Sieg

Schlatt a. R. Mit dem ersten positiven Erlebnis in dieser Runde kehrte die Erste des SVS aus Hausen a. d. A. zurück; das Spiel wurde mit 1:0 gewonnen.

Das Spiel der Zweiten in Mühlhausen wurde verlegt.

Am Samstag, 26. September, 16 Uhr, empfängt die Zweite in Schlatt den FC Hilzingen III.

Am Sonntag, 27. September, um 15 Uhr, spielt die Erste in Büßlingen gegen die SG Winterstüben/Zoznegg II.

Temporeiche Partie

FV Walbertsweiler-Reng. schlägt Hilzingen 3:1

Hilzingen. In einer temporeichen Partie nahm der Gastgeber FV Walbertsweiler-Rengetsweiler das Heft in die Hand und hatte in der 17. Minute die erste Chance durch Müller, doch dessen Kopfball parierte der Torhüter des FC Hilzingen I sicher. Die Heimmannschaft hatte weiterhin mehr von der Partie, konnte sich aber in der ersten Hälfte keine klaren Torchancen mehr heraus spielen. In der 43. Minute gingen die Gäste mit 0:1 in Führung. Dukart stand nach einem Freistoß goldrichtig und staubte aus fünf Metern ab. Kurz vor der Pause sah der Hilzinger Drochula nach einem taktischen Foul die Gelb-Rote Karte.

In der zweiten Hälfte merkte

man den Gästen den Platzverweis an, und der FV Walbertsweiler-Rengetsweiler begann druckvoll. Gleich in der 48. Minute war es Roth, der geschickt den Torwart umkurvte und aus spitzem Winkel zum 1:1 traf. Nur drei Minuten später erhöhte die Heim-Elf durch einen schönen Lupfer von Strobel zum 2:1. Nach einem fatalen Abwehrfehler von Omeragic lief Stemmer alleine aufs Tor und konnte nur noch durch eine Notbremse von Kirmaci im Strafraum gestoppt werden. Der Schiedsrichter zeigte folgerichtig die Rote Karte und entschied auf Elfmeter, den Müller souverän zum 3:1-Endstand verwandelte.

A-Jugend mit Kantersieg

SG Hilzingen/Riedheim - Juniorenergebnisse

Hilzingen/Riedheim. Von Beginn an war die **A-Jugend** im Heimspiel gegen den SV Allensbach die bessere Mannschaft. Trotz zahlreicher Torchancen stand es zur Halbzeit nur 3:1 durch Tore von Louis Schlatter, Timo Mohr und Sergio Trapana sowie einem unnötigen Gegentreffer. Nach der Pause lief es besser: Antonio Campana wurde von seinen Mitspieler gut in Szene gesetzt, erzielte in nur elf Minuten einen lupenreinen Hattrick. In den letzten Minuten erzielte Simon Rankl nach tollen Spielzügen zwei Treffer zum 9:1-Endstand, zuvor hatte Sergio Trapana nach einem Eckstoß einen weiteren Treffer erzielt. Ein guter Start, den man im nächsten Auswärtsspiel bestätigen sollte.

Auch die **D-Junioren** konnten gleich punkten in der neuen Liga. Mit einem Heimsieg startete der Aufsteiger aus Hilzingen gegen die Gäste der SG Öhningen-Gaienhofen in die neue Saison. Hilzingen übernahm sofort das Kommando, konnte seine Chancen aber nicht nutzen. Die Gäste zeigten eine gute Grundordnung vor einem starken Torhüter und machten den Gastgebern so das Leben schwer. Kurz vor der Pause dann

ein Traumpass von Marvin Bayer auf den linken Flügel zu Marco Sicken. Dieser zog auf und davon und jagte den Ball unhaltbar zur verdienten Führung in die Maschen. Mit diesem Ergebnis ging es auch in die Pause. Nach einem herrlichen Pass des starken Luca Häringer krönte Marvin Bayer seine tolle Leistung mit dem 2:0. Nun war das Spiel entschieden. Marco Sicken überrückte mit einem Lupfer die Gästeabwehr, Jonas Sailer ließ sich nicht lange bitten und schoss ein. Kurz danach war es erneut Jonas Sailer, der mit einem herrlichen Fernschuss den Endstand besorgte. Die fairen Gäste mühten sich sehr, kamen aber gegen die glänzenden Abwehrspieler Jannik Stephan und Ron Sowislo nicht zum Zuge. So gewann Hilzingen schließlich verdient mit 4:0.

Weitere Ergebnisse:

B-Junioren: DJK Konstanz - SG Riedheim 0:0;
C-Junioren: SG CFE Singen 2 - SG Riedheim 0:5, Hegauer FV 2 - SG Riedheim 2 1:2;
D-Junioren: SG Hilzingen 2 - SC KN/WO 1:6;
E-Junioren: FC Hilzingen 1 - SC GOBI 1 8:1, FC Hilzingen 2 - SG Markelfingen 3 18:0

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 25. September

18.30 Uhr C-Junioren: SG Riedheim II - SG FAL II

Samstag, 26. September

11.00 Uhr D-Junioren: SG Schwandorf/Worndorf II – SG Hilzingen II
12.30 Uhr D-Junioren: SV Allensbach – SG Hilzingen
13.00 Uhr E-Junioren: FC Singen – FC Hilzingen II
13.30 Uhr C-Junioren: SG Riedheim – SG Tengen-Watterdingen
14.00 Uhr Herren Kreisliga A: FC Hilzingen II – SG Heudorf/Honstetten
15.30 Uhr Herren Landesliga: SC Konstanz-Wollmattingen – FC Hilzingen
16.00 Uhr Herren Kreisliga C: SG Büßlingen/Schlatt a.R. II – FC Hilzingen III

Sonntag, 27. September

10.30 Uhr Frauen Kreisliga A: TSV Aach-Linz II – FC Hilzingen
12.00 Uhr A-Junioren: FC Öhningen-Gaienhofen – SG Hilzingen
15.00 Uhr B-Junioren: SG Riedheim – SG Meßkirch

Dienstag, 29. September

18.00 Uhr D-Junioren: SV Orsingen-Nenzingen II – SG Hilzingen II

Chancen nicht genutzt

Furtwangen schlägt HFV 3:1

Hegau. Bei einem der Aufstiegsfavoriten, dem FC Furtwangen, kassierte die **Landesligamannschaft** des Hegauer FV eine 3:1-Auswärtsniederlage, obwohl sie im ersten Spielabschnitt die beste Leistung seit langer Zeit zeigte und die Begegnung schon frühzeitig zu ihrem Gunsten hätte entscheiden müssen. Mit Kombinationsfußball wie aus dem Lehrbuch über vier, fünf Stationen brachte sie die Abwehr der Schwarzwälder ein ums andere Mal in Verlegenheit, versäumte es jedoch, zahlreiche glänzend herausgespielte Torgelegenheiten in Treffer umzuwandeln. Lediglich Kohler war nach knapp einer Viertelstunde mit einem Kopfball erfolgreich, ansonsten scheiterten die Hegauer an Torhüter Tiel in Eins-zu-Eins-Situationen, verpassten den rechtzeitigen Abschluss oder spielten in Tornähe einen Pass zuviel. So kam es wie so oft im Fußball: In der 43. Minute spielte Hermann einen Querpas in den Strafraum, den Meier über den Innenpfosten zum äußerst schmeichelhaften 1:1 verwertete. So ging es statt eines durchaus möglichen 0:3 oder 0:4 mit 1:1 in die Halbzeitpause.

Beim ersten Angriff der Gäste nach dem Seitenwechsel wurde Meier durch Wirthmüller kurz vor dem Strafraum zu Fall gebracht. Der Schiedsrichter erkannte eine Notbremse und schickte den Hegauer mit der Roten Karte vom Platz. Den Freistoß zirkelte Staudt zur Führung der Gastgeber unhaltbar ins Tordreieck. In der Folge wur-

den die Schwarzwälder stärker und bestimmten über weite Strecken das Geschehen. Ein Schuss von Xani hätte jedoch beinahe den Ausgleich bedeutet, doch auch die Platzherren scheiterten kurz darauf an Aluminium. Die Entscheidung fiel in der 86. Minute nach einem Eckball. Reichenbach war etwas eher am Ball als Torhüter Maus und köpfte zum 3:1 ein.

Miguel Nzinza erzielte für das **B-Team** bei der SG Tengen-Watterdingen in der 64. Minute das 0:1, das zum Auswärtssieg beim Nachbarn ausreichte und den Hegauern die Tabellenführung in der Kreisliga A einbrachte. Auch das **C-Team** kam durch einen 2:1-Sieg über die Zweite Mannschaft der FSG ZizenhausenHiHo zu drei Punkten. Vercchio hatte die Mannschaft in der neunten Minute in Führung gebracht, und Dietrich erhöhte in der 52. Minute auf 2:0. Das 2:1 erzielte Farhat eine Viertelstunde vor Schluss.

Vorschau: Am Mittwoch, 23. September, empfing die **Landesligamannschaft** die DJK Vilzingen. Am Samstag, 26. September, ist die Mannschaft dann beim Aufsteiger FC RW Salem zu Gast. Dieses Spiel beginnt um 17 Uhr im Schlosssee-Stadion von Salem. In Binningen findet am Samstag das Spitzenspiel der Kreisliga A statt, wenn um 15:30 das **B-Team** den Tabellenzweiten, den SV Volkertshausen, empfängt. Das **C-Team** gastiert am Samstag ab 13:30 Uhr bei der Zweiten Mannschaft des VfR Stockach im Osterholz-Stadion.

Wieder nur Remis

SG Tengen-Watterd. 2 - SC Weiterdingen 1:1

Weiterdingen. Beim Gastspiel bei der SG Tengen-Watterdingen 2 ging es für die Stoffelkicker da weiter, wo man im letzten Spiel aufgehört hatte. Man spielte ordentlich Fußball, ließ den Ball gut laufen, aber verbalisierte zunächst beste Einschussmöglichkeiten. Nach rund 20 Minuten kamen die Erlösung und die längst fällige Führung. Basti Langnau leitete dabei seinen Treffer an der Mittellinie mit einem schönen Pass in den Lauf von Niclas Graf selbst ein, der seinem Bewacher im Sprintduell keine Chance ließ, um den Ball dann wieder maßgerecht für den mitgeeilten Torjäger aufzulegen. Beim anschließenden Flachschuss ins linke Eck aus rund elf Metern gab es keine Abwehrchance für den Hüter der SG. Endlich das ersehnte Tor. Doch in der Folge verpasste man es, nachzulegen und dem angeschlagenen Gegner den K.o. zu verpassen. Stattdessen kamen die Gastgeber gegen Ende der ersten Halbzeit besser ins Spiel und hatten eine sehr gute Gelegenheit zum Ausgleich, doch der Stürmer vergab knapp im Eins-gegen-Eins gegen den Weiterdinger Hüter Michael Graf.

Nach der Pause wurde das Spiel ausgeglichener, und die Stoffelkicker verloren allzu oft schon im Spielaufbau den Ball. Doch dieser wusste mit dem zunehmenden Ballbesitz nicht viel anzufangen. Plötzlich gab es

doch die Riesengelegenheit für Basti Langnau. Nach einem Missverständnis in der Hintermannschaft der Gastgeber war Langnau allein auf dem Weg Richtung Torhüter. Doch der der sonst so abschlussichere Stürmer setzte den Ball denkbar knapp, aber eben am Tor vorbei. So stand es weiterhin nur 0:1, und die SG witterte ihre Chance. Nach kurz getretenem Eckball wäre es auch beinahe geschehen, doch Michael Graf verhinderte mit einem Riesenreflex zunächst den Ausgleich. Das Spiel plätscherte nun etwas vor sich hin, und man hatte nicht mehr den Eindruck, dass etwas passieren könnte. Doch es kam, wie es kommen musste. Die SG TeWa bekam einen Freistoß aus rund 25 Metern zugesprochen, und der unglücklich abgefälschte Ball überraschte den ansonsten tadellos spielenden Hüter der Stoffelkicker und schlug zum 1:1 ein. In den verbleibenden zehn Minuten versuchten die Blau-Gelben zwar nochmal alles, um ein erneutes Remis zu vermeiden, doch sowohl Florian Leiber mit einem Lattenknaller wie auch Stefan Graf mit einem Schuss knapp neben das Gehäuse verpassten das Happy End. Und so bleibt wieder nur das komische Gefühl, zwei Punkte verloren, statt einen gewonnen zu haben.

Nächstes Spiel: Freitag, 25. September, 19 Uhr: SCW - SV Orsingen-Nenzingen 2.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen



Öl & Gasheizung

Kundendienst

Solaranlagen

Wärmepumpen

Tankanlagen

Energieberatung

24-Stunden-Service

☎ 0 77 33 - 94 29 00

Apfelsaft haltbar machen

BUND verleiht mobiles Pasteurisiergerät

Hegau. Die Obstsaison und die Apfelernte beginnen. Passend dazu bietet das BUND-Naturschutzzentrum in Gottmadingen wieder zwei mobile Pasteurisiergeräte an, um eigenen Apfelsaft haltbar zu machen. »In diesem Jahr rechnen wir mit guter Nachfrage, man sollte rechtzeitig das Pasteurisiergerät reservieren«, erklärt Joachim Geyer vom BUND. Mit Hilfe des Geräts kann man in einer Stunde auf komfortable Weise etwa 100 Liter Saft pasteurisieren. Das Gerät passt in jeden Kofferraum und kann bequem von zwei Personen getragen werden.

Passend dazu bietet der BUND einen Vorrat für den Winter an – das so genannte Bag in Box-System an. Dabei handelt es sich um sterile Plastikbeutel mit fünf oder zehn Liter Fassungsvermögen, in die jeder Nutzer den pasteurisierten Saft abfüllen kann, ohne Fässer anschaffen zu müssen. Jeder Beutel verfügt über einen Zapfhahn zum Ausschütten, und in vorgefertigten Kartonboxen kann der Saft gut und praktisch verpackt aufgestellt werden.

Erneut bietet der BUND in Zusammenarbeit mit der Mosterei Beuren am Ried am Samstag, 10. und 17. Oktober, mit zwei Geräten ab circa 8 Uhr auch die Möglichkeit, seinen Saft bequem auch direkt in der Mosterei gemeinsam mit den BUND-Mitarbeitern zu pasteurisieren. Die Anmeldung hierfür erfolgt wie für die Mostereitermine selbst beim Ortsvorsteher Edgar Nutz unter Tel. 07736/7821 zwischen 17 und 19 Uhr.

»Es hat in den Dörfern des Hegau eine lange Tradition, dass man in der örtlichen Mosterei sein eigenes Obst pressen lässt, und diese Tradition wollen wir erhalten«, erläutert Eberhard Koch den Grundgedanken der gesamten Aktion. »Most ist nicht mehr so gefragt wie früher, aber Apfelsaft aus den Streuobstwiesen ist ein unverbrochenes Qualitätsprodukt, das gerade auch in jungen Familien mit Kindern sehr geschätzt wird«. Ihnen möchte der BUND eine preisgünstige und einfache Alternative aufzeigen, wie sie so wie früher durch Selbermachen

einen Vorrat für den Winter anlegen können.

Die Streuobstwiesen mit ihrer hohen Bedeutung für die Tierwelt kann man langfristig nur erhalten, wenn auch ihr Ertrag genutzt wird. Aber wer hat dafür heute noch Zeit? Beim BUND macht man sich deswegen Gedanken, wie die Verwertung des Obstes mit möglichst geringem Aufwand bewerkstelligt werden kann. »Und da spielt das Haltbarmachen eine ziemlich große Rolle«, meint Eberhard Koch. »Deswegen wollen wir hier helfen«. »Das ist doch auch spannend für die Kinder«, ergänzt Joachim Geyer vom BUND, »zusammen Obst auflesen, in der Mosterei beim Pressen zuschauen, den frischen Saft probieren und dann den Keller damit füllen. Wo können Kinder denn noch so schön mitkriegen, wie unsere Lebensmittel hergestellt werden?«.

Bestellungen, Informationen und Terminvereinbarungen zur Ausleihe des Pasteurisiergeräts sind über das BUND-Naturschutzzentrum Westlicher Hegau, Erwin Dietrich Straße 3 in Gottmadingen, Tel. 07731/977103, Fax 977104, freiwillig ge.nsz.hegau@bund.net möglich. Unter www.bund-hegau.de in der Rubrik Pasteurisiergerät gibt es weitere Informationen und auch einen Onlinekalendar, aus dem man sehen kann, wann die Geräte noch frei sind. Für BUND-Mitglieder gewährt das Naturschutzzentrum zehn Prozent Rabatt auf den Mietpreis für das Gerät.



Sarah Hämmerle (links) und Annika Engesser, beide Freiwillige beim BUND, mit dem Pasteurisiergerät und dem Bag in Box System zum bequemen Abfüllen des Apfelsafts.

Tag des Einbruchschutzes

Polizei gibt Infos: Das Zuhause sichern

Hegau. Rund alle zwei Minuten findet in Deutschland ein Einbruchversuch statt. In den vergangenen Jahren ist allein die Zahl der Wohnungseinbrüche über 30 Prozent gestiegen, auf über 152.000 erfasste Fälle im Jahr 2014. Bei knapp über 40 Prozent der gemeldeten Wohnungseinbrüche blieb es jedoch beim Einbruchversuch – das Eindringen des Täters konnte vielfach durch vorhandene mechanische Sicherungen verhindert werden.

Mit Zusatzelementen wie Fenster- und Tür-Zusatzschlössern erhöht man effektiv die Sicherheit seines Zuhauses. Fenster und Türen lassen sich dann nämlich nicht mehr einfach aufhebeln. Auch der Abschreckungseffekt vieler Produkte sorgt dafür, dass der Einbrecher tatenlos weiterzieht.

Die Polizei bietet eine kostenlose sicherungstechnische Beratung der örtlich zuständigen kriminalpolizeilichen Beratungsstelle in Konstanz (Tel. 07531/995-1044), einen Besuch des Informationsfahrzeuges des Landeskriminalamtes in Singen, August-Ruf-Straße, am Samstag, 24. Oktober, von 10 bis 16 Uhr sowie einen Besuch des Einbruchs- und Errichterparcours mit dem Informationsfahrzeug des Landeskriminalamtes am 25. Oktober, von 10 bis 16 Uhr, beim Polizeipräsidium Konstanz, Benediktinerplatz 3, an.

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag:	8.00 – 12.30 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.30 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag:	8.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

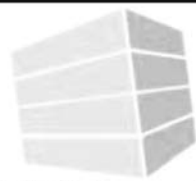
Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die nächsten Sprech- tage der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverban- des VdK finden im Oktober je- den Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Ge- schäftsstelle Radolfzell, Bleich- wiesenstraße 1/1, statt. In der VdK-Geschäftsstelle Konstanz in der Kreuzlinger Straße (Ein- gang über Scheffelstraße), ist am Mittwoch, 7. Oktober, von 8.30 bis 12 Uhr Sprechtag. Ter- mine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360. Infor- miert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, unter anderem im Schwerbehinder- tenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung.

Alter Küchenholzofen

in gutem Zustand, für 250,- € zu verkaufen. **Edelstahl- kaminverlängerung**, 1,50 m lang, mit Bodenplatte, für 250,- € zu verkaufen
Tel. 0 77 31 / 9 26 80 65



KOHLER MÜLLER

MOBILETRANSPORTBETONWERKE

78234 Engen - Steinäcker 1
07733 / 36033 30 (Mischanlage)
07733 / 36033 32 (Vertrieb)

Öffnungszeiten
Mo - Fr. 6:00 - 16:30
Sa - 7:30 - 10:00 (oder nach Absprache)

Jugendkeller Öffnungszeiten

Hilzingen. Der Jugendkeller hat immer mittwochs von 16 bis 20 Uhr und donnerstags von 15.30 bis 19 Uhr geöff- net. Eingang: Westbau, Treppe in den Schulkeller. In den Schulferien ist der Ju- gendkeller geschlossen.

Kleinfl. Wald zu verkaufen

Gem. Weil
Flurst.Nr.: 924, 930
(28,4 ar)

Gem. Aach
Flurst.Nr.: 3879
(28,37 ar)

Tel. 0049/162/2932833

Seit 1973

Fachbüro für Vermietungen sucht ...

1-Zi.-Whg.** f. berufst. Dame *2-Zi.-Whg.** f. alleinstehende Dame
*****3-Zi.-Whg.** für ruh. Ehep. ******4-Zi.-Whg.** für Handwerkerhepaar
******* Wohnhaus** für leit. Angest. (Vermieterfreundliche Abwicklung)

GERHARD SIENER - Bankk. - Immobilien - Gutachten
78224 Singen . Telefon 01 71 / 620 35 41
E-Mail: g.sienner@siener-immobilien.de

Apotheken-Notdienst

Fr 25.09. Hegau-Apotheke Steißlingen,
Lange Str. 12, Tel. 07738/5173
Hochrhein-Apotheke Gailingen,
Rosenstr. 1, Tel. 07734/6350
Sa 26.09. Bahnhof-Apotheke Gottmadingen,
Poststr. 2, Tel. 07731/72224
So 27.09. Hohentwiel-Apotheke Singen,
Hegaustr. 14, Tel. 07731/905680
Mo 28.09. Apotheke Böhringen,
Bodenseestr. 6 B, Tel. 07732/971510
Stadt-Apotheke Tengen,
Marktstr. 7, Tel. 07736/252
Die 29.09 Haydn-Apotheke Radolfzell,
Konstanzer Str. 75, Tel. 07732/910050
Mi 30.09. Scheffel-Apotheke Radolfzell,
Alemannenstr. 5, Tel. 07732/971270
Do 01.10. Ring-Apotheke Singen,
Ekkehardstr. 59 C, Tel. 07731/62252

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund	
Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V.	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600
Hospizverein Singen und Hegau e.V.	
Im Gambrinus,täglich	07731/31138
Sozialpflegerischer Dienst e. V.	
Singen	07731/29992
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Pflegedienst	07731/9983-0

Die schönste Art Ihre Wiese zu bebauen
www.leberer-perfekthaus.de

Große GOTTMADINGER Gebrauchtfahrradbörse



Zweirad Joos Logistikzentrum
INDUSTRIEPARK 301

Verkauf und Kauf von Fahrrädern + E-Bikes

MTBs · E-Bikes · Kinderräder ·
Trekkingräder · Rennräder ·
Stadtträder · Dreiräder



Unabhängige Wert-
ermittlung durch
einen Zweiradfach-
mann für markt-
gerechte Preise.

**SAMSTAG
26.09.2015**

Fahrradannahme:
10⁰⁰ – 12⁰⁰ Uhr
Fahrradverkauf:
12⁰⁰ – 14⁰⁰ Uhr
mit dem RRV Gottmadingen

10% vom Verkaufserlös erhält der RRV Gottmadingen

DER NEUE TOURAN. Allem gewachsen.



*Keine Beratung, kein Verkauf!

**PREMIERENTAG
SO 27. SEPTEMBER**

IHR VOLKSWAGEN PARTNER

moser

JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN
TELEFON 077 33 / 50 50 10
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

Endlich ist er da und stellt sich
in unserem Autohaus vor.
Der neue Touran zeigt sich erst-
mals an seinem **Premierentag**:

**Am Sonntag, den 27. September
von 11.00 - 17.00 Uhr bei uns im Autohaus Moser.**

Wir laden Sie herzlich dazu ein, den neuen Touran
vor Ort bei uns live zu erleben. Und das im großen
Stil. Denn sein flexibles Raumkonzept ist nach Ihren
Wünschen zu variieren!

Neben einem **Kinderflohmarkt** findet auch eine
Modenschau in Kooperation mit Held Optic, fünfzehn
Schuhe und Lederwaren Buhl aus Engen statt.
Für die Bewirtung und die musikalische Unterhaltung
wird gesorgt! **Ponyreiten** und **Kinderschminken** für
unsere Kleinen sind weitere Highlights an diesem Tag.
Seien Sie gespannt auf einen erlebnisreichen
Tag und lassen Sie sich überraschen!
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Glasdächer Markisen

Wir beraten Sie gerne

KELLHOFER

Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

Markenparfums

Duftkreationen in großer Auswahl. Geöffnet am
Donnerstag, 24. September 2015, von 9 bis 17 Uhr
Freitag, 25. September 2015, von 9 bis 17 Uhr
Samstag, 26. September 2015, von 10 bis 15 Uhr

>> Duftschnäppchen <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7

Tel. 0 77 31 / 91 77 86

78239 Rielasingen-Worblingen

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**

Gisela Offenberger
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Fenster - Haustüren - Rollläden - Insektenschutz

Verkauf - Montage - Reparaturservice

Jetzt ist Schluss mit lästigem Ziehen und Kurbeln an Ihrem Rollläden!

Wir beraten Sie gerne rund um das Thema

Rollladenmotoren

und erstellen Ihnen gerne ein unverbindliches Angebot.



Wir bieten Ihnen auch einen schnellen
und zuverlässigen
**Reparaturservice für
Fenster, Haustüren und Rollläden!**

Martin Baier

Rußlerstr. 23, 78244 Bietingen

Tel. 0 77 34 / 93 18 37

Fenstermontage.baier@t-online.de

MARIBO
Fliesenlegerfachbetrieb Martin Riedmüller

Bad-Komplettumbau, Neubau und
Sanierung zum Festpreis.

Tel. 0 77 33 / 50 32 73
Alpenstraße 12 • 78234 Engen
www.maribo.de